

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 34 (1961)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

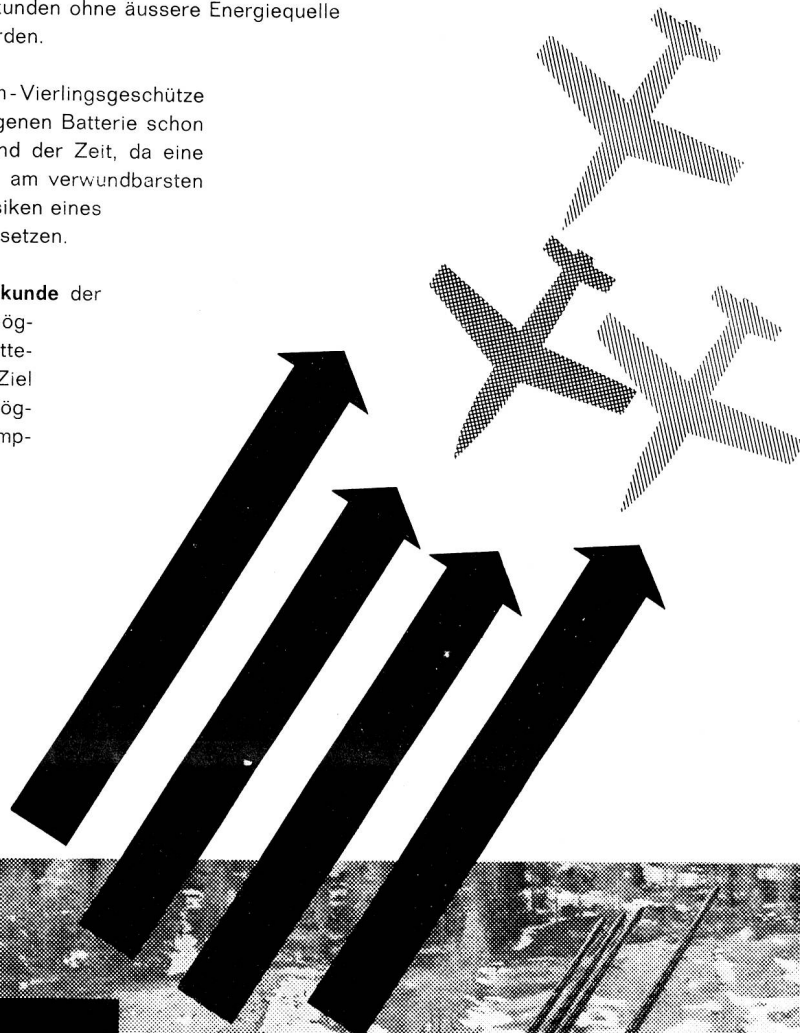
# STARK IN DER ABWEHR

Die 30-mm-HISPANO-SUIZA-Mittelkaliber-Flabbatterie, bestehend aus 2 Zügen mit je 2 Geschützen mit je 4 Rohren, gegen tieffliegende Luftziele, mit vollautomatischem Feuerleitgerät Typ «Fledermaus». Das neue Geschütz, Typ HS 667, ist völlig unabhängig und kann in ca. 40 Sekunden ohne äussere Energiequelle in die Schuss- und Fahrstellung gebracht werden.

Diese wertvolle Eigenschaft der 30-mm-Vierlingsgeschütze HISPANO SUIZA ermöglicht es u. a. der eigenen Batterie schon während des Stellungsbezuges, also während der Zeit, da eine Flabbatterie gegen feindliche Fliegerangriffe am verwundbarsten ist, einen Flabschutz zu geben und so die Risiken eines Stellungsbezuges auf ein Minimum herabzusetzen.

Die hohe Feuerkraft von 88 Schuss pro Sekunde der zwei Geschütze eines 30-mm-Flabzuges ermöglicht es der 30-mm-HISPANO-SUIZA-Flabbatterie, in einer kürzeren Zeit einen Treffer im Ziel zu erreichen, als das mit anderen Waffen möglich ist. Bei den sehr kurzen, für die Bekämpfung von schnellen Flugzeugen zur Verfügung stehenden Zeiten ist diese Eigenschaft der 30-mm-HISPANO-SUIZA-Vierlingsbatterie von entscheidender Bedeutung.

Ein weiterer Beitrag der HISPANO SUIZA Genf zur Landesverteidigung auf dem Gebiete der Fliegerabwehr.



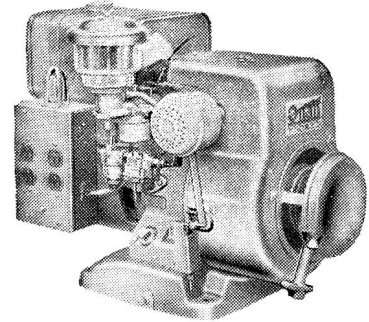
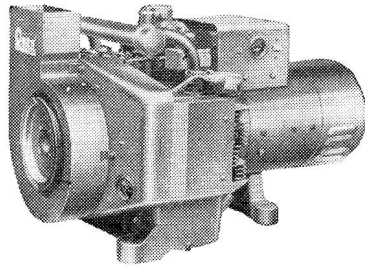
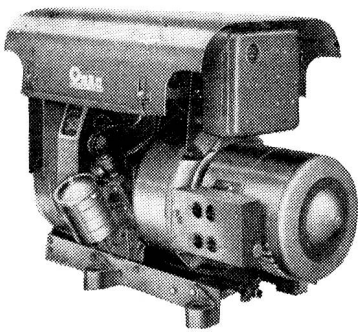
HISPANO SUIZA (SUISSE) S.A. GENÈVE

# Notstrom-Aggregate



mit Benzin- oder Dieselmotoren

400 bis 200000 Watt



Aktiengesellschaft

**AKSA** Ingenieurbureau  
WÜRENLOS/AG



M-Optax-Leitlacke dienen zur Herstellung elektrisch leitender Überzüge mit guter Haftung auf nichtleitenden Werkmaterialien verschiedenster Art, wie Glas, Holz, Stein und vor allem Kunststoffen. M-Optax-Leitlacke zeichnen sich dadurch aus, dass sie sofort streichfertig, in hohem Grade haftfest, elektrolytfrei, leicht trocknend oder härtbar, korrosionshemmend, dauerhaft und preisgünstig sind. Von der modernsten Technik entwickelt, dienen sie ihrerseits wieder sowohl als elektrische Leiter verschiedenster Leitfähigkeit wie auch als Schutz von Vorrichtungen, Apparaten und ganzen Räumen, gegen elektrostatische und elektromagnetische Störungen (z. B. Störungen verursacht durch Gewitter- und Hochspannungsfelder, sowie durch hochfrequente Radio- und Radar-Wellen).

Dr. Walter Mäder AG, Lackfabrik, Baden, Tel. 056/3 53 13